



SEA SMART TRASMETTITORE BICANALE TRICANALE ROLLING-CODE*



Freq. 433.920 MHz (cod. 23110350/355) - Freq. 868.300 MHz (cod. 23110370/375)

Alimentazione:	3 Vdc (batteria formato CR2032)
Assorbimento:	20 mAmax (in trasmissione)
Frequenza di trasmissione:	433.920MHz e/o 868.300MHz
Portata:	100 mt
Codice:	digitale a 64 bit in rolling code criptato*
N° di canali:	2 3
Temperatura di funzionamento:	-20°C / +55°C
Temperatura di stoccaggio:	-30°C / +80°C
Dimensioni:	64 x 35 x 14 mm
Umidità:	dal 5% al 90% non condensante

DESTINAZIONE D'USO

Il modulo di trasmissione SMART a 433.920MHz e/o 868.300MHz è stato progettato per essere utilizzato esclusivamente come trasmettitore di dati digitali alla frequenza di 433.920MHz e/o 868.300MHz inviati ad un ricevitore costruito da SEA che riceva sulla stessa frequenza e codificato per essere interfacciato con il modulo di trasmissione SMART a 433.920MHz e/o 868.300MHz; il trasmettitore dev'essere utilizzato solo come generatore di comandi da inviare ad un ricevitore SEA S.r.l. per automatizzare apertura e/o chiusura di porte, cancelli ed ante e dev'essere alimentato a tensione di sicurezza (batteria da 3 Vdc formato CR2032) che, una volta esaurita, dovrà essere smaltita negli appositi raccoglitori.

Nota: La portata utile di questo dispositivo (come quella di tutti i dispositivi operanti in radio frequenza), può variare in base all'entità dell'inquinamento elettromagnetico, dei segnali spuri RF presenti nel sito di installazione, o per eventuali ostacoli che vengano a interporli fra il trasmettitore radio e il relativo ricevitore.

* La funzionalità Rolling-code è utilizzabile esclusivamente in abbinamento con i ricevitori serie "Signal Roll"

MANUTENZIONE

L'unico intervento di manutenzione applicabile a questo dispositivo è la sostituzione della batteria (vedi fig.1), qualora si verifichi una drastica riduzione di portata o smetta di funzionare. Ad ogni modo per ottenere prestazioni ottimali è opportuno sostituire la batteria ogni due anni.

Cod. 67410213



SEA SMART EMETTEURS DEUX CANAUX TROIS CANAUX ROLLING-CODE*



Fréq. 433.920 MHz (cod. 23110350/355) - Fréq. 868.300 MHz (cod. 23110370/375)

Alimentation:	3 Vdc (batterie type CR2032)
Absorption:	20 mA max (en transmission)
Fréquence d'émission:	433.920MHz e/o 868.300MHz
Portée:	100 mt
Code:	digitale avec 64 bit en rolling code codifié*
N° des canaux:	2 3
Temp. de fonctionnement:	-20°C / +55°C
Température de stockage:	-30°C / +80°C
Mesures:	64 x 35 x 14 mm
Humidité:	du 5% au 90% pas condensant

DESTINATION D'UTILISATION

Le module d'émission SMART en 433.920 MHz et/ou 868.300 MHz a été projeté pour être utilisé exclusivement comme émetteur des données digitales à la fréquence de 433.920 MHz et/ou 868.300 MHz envoyées à un récepteur de la SEA S.r.l. qui reçoit sur la même fréquence et qui est codifié pour être interfacé avec le module d'émission SMART en 433.920 MHz et/ou 868.300 MHz; l'émetteur doit être utilisé seulement comme générateur des commandes à envoyées à un récepteur SEA pour automatiser ouvertures et/ou fermetures de portes, portails et vantaux et doit être alimentée avec tension de sécurité (batterie de 3 Vdc type CR2032), qui une fois épuisée, elle doit être jetée dans les ramasseurs spéciaux.

Nota: La portée utile de ce dispositif (comme celui de tous les dispositifs opérants en radio fréquence) peut varier selon l'importance de pollution électromagnétique, des signaux radio présents sur le site d'installation, et pour la présence d'éventuels obstacles entre l'émetteur et le récepteur relatif.

* La fonction Rolling-code est utilisable exclusivement avec les récepteur sérier "Signal Roll"

ENTRETIEN

L'unique intervention d'entretien nécessaire pour ce dispositif est le remplacement de la batterie (voir fig.1), en cas d'une réduction draconienne de la portée ou s'elle ne fonctionne plus. Pour un fonctionnement parfait il faudrait replace la batterie tous les deux ans.

Rev. 00 , 09/2004



SEA SMART HANDSENDER ZWEIKANAL - DREIKANAL ROLLING-CODE*



Freq. 433.920 MHz (cod. 23110350/355) - Freq. 868.300 MHz (cod. 23110370/375)

Speisung:	3 Vdc (Batterie Format CR2032)
Stromaufnahme:	20 mAmax (bei Sendung)
Sendefrequenz:	433.920 MHz oder 868.300 MHz
Reichweite:	100 Meter
Code:	digital 64 bit in "rolling code" codiert*
Anzahl der Kanäle:	2-3
Betriebstemperatur:	-20°C/+55°C
Lagerungstemperatur:	-30°C/+80°C
Ausmaße:	64x35x14mm
Feuchtigkeit:	von 5% bis 90% nicht kondensierend

EINSATZ

Das Sendemodul SMART 433.20 MHz und/oder 868.300 MHz wurde ausschließlich zur Übertragung von digitalen Daten in der Frequenz 433.920 MHz und/oder 868.300 MHz an einen Empfänger der Firma SEA, der in der gleichen Frequenz empfängt und so codiert wurde, dass er mit dem Sendemodul SMART bei 433.920 MHz und/oder 868.300 MHz verbunden werden kann entwickelt. Das Modul darf nur als Sender von Befehlen, an einen SEA S.r.l. Empfänger genutzt werden, die zur Automatisierung von Öffnungen und/oder Schließungen von Türen, Tore und Flügel dienen. Speisung mit Sicherheitsspannung, 3 Vdc Batterie Typ CR2032, die nach Verbrauch in den dafür vorgesehen Behältern entsorgt werden muss.

Hinweis Die tatsächliche Reichweite des Senders kann (wie bei allen Funksendern), je nach Größe der elektromagnetischen Dichte, aufgrund von Funkstörungen aus dem unmittelbaren Einbaumfeld oder eventuellen Hindernissen zwischen Sender und Funkempfänger variieren.

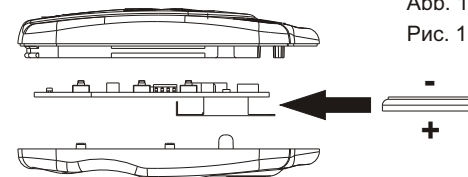
* Die Funktion Rolling-code kann ausschließlich in Verbindung mit den Empfängern der Serie "Signal Roll" benutzt werden.

WARTUNG

Der einzig notwendige Wartungseingriff auf diesem Gerät ist das Austauschen der Batterien (siehe Abb. 1) bei stark reduzierter Reichweite oder bei Einstellung der Funktion. Für eine einwandfreie Funktionstüchtigkeit wird empfohlen die Batterie alle 2 Jahre auszuwechseln.



Fig. 1
Abb. 1
Рис. 1



1 DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

I trasmettitori 23110350, 23110355 a 433.920MHz e 23110370, 23110375 a 868.300MHz sono conformi alla direttiva 99/5/EC basata sugli standards:

ETS EN 301 489; ETS EN 301 489-3; ETS EN 300 220-1; ETS EN 300 220-3; EN 60950
L'utilizzatore di questo dispositivo è tenuto al rispetto delle Norme di Legge vigenti nel Paese di utilizzo.

N.B. IL COSTRUTTORE NON PUÒ CONSIDERARSI RESPONSABILE PER EVENTUALI DANNI CAUSATI DA USI IMPROPRI, ERRORI ED IRRAGIONEVOLI.

La SEA si riserva il diritto di apportare le modifiche o variazioni che ritenesse opportune ai propri prodotti e/o al presente manuale senza alcun obbligo di preavviso.

F DECLARATION DE CONFORMITE

Les émetteurs 23110350, 23110355 en 433.920 MHz et 23110370, 23110375 en 868.300MHz sont conformes à la directive 99/5/EC basée sur les standards:

ETS EN 301 489; ETS EN 301 489-3; ETS EN 300 220-1; ETS EN 300 220-3; EN 60950.
L'utilisateur de ce dispositif doit respecter les règles de loi en vigueur dans les pays d'utilisation.

LE CONSTRUCTEUR N'EST PAS RESPONSABLE POUR DOMMAGES EVENTUELS A LA SUITE D'UNE UTILISATION IMPROPRE, ERRONEE OU IRRATIONNELLE.

SEA se réserve le droit de toutes modifications et des variations sur ses produits ou au présent manuel sans aucune obligation de préavis.



SMART TRANSMITTER TWO CHANNEL THREE CHANNEL ROLLING CODE*



Freq. 433.920 MHz (cod. 23110350/355) - Freq. 868.300 MHz (cod. 23110370/375)

Power Supply:	3Vdc (battery CR2032 size)
Absorption:	20 mA max (in trasmission)
Transmitting frequency :	433.920MHz and/or 868.300MHz
Capacity:	100 mt
Code:	64 bit digital in crypted rolling code*
N. of channels:	2 3
Working temperature:	-20°C / +55°C
Storage temperature:	-30°C / +80°C
Dimensions:	64 x 35 x 14 mm
Humidity:	from 5% to 90% not condensing

DESTINATION OF USE

The 433.920MHz and/or 868.300MHz SMART transmitter has been planned to be used exclusively as a transmitter of digital data with a frequency of 433.920 MHz and/or 868.300 Mhz sent to a radio receiver created by SEA which transmits on the same frequency and which is codified to be interfaced with the 433.920 MHz and/or 868.300 Mhz SMART transmitter. It must be used only as a generator of commands to send to a SEA s.r.l. receiver to automatize the opening and/or closing of doors, gates and leaves and it must be supplied with safety tension (3Vdc battery CR2032 size) which will be waste in the provided containers.

Notice: The useful capacity of this system (as that of all the systems which operate with radio frequency), can change according to the entity of the electromagnetic pollution and of RF false signals in the installation site, or of probable obstacles which are bewteen the radio transmitter and the related receiver.

* The Rolling-code function can be used exclusively together with the "Signal Roll" receivers.

SERVICING

The only servicing intervention to apply to this system is the battery substitution (see fig.1), when there is an extreme capacity reduction or when it stops working. To obtain optimum performance it is advisable to substitute the battery every two years.

Cod. 67410213



SMART TRANSMISOR BICANAL TRICANAL ROLLING CODE*

Freq. 433.920 MHz (cod. 23110350/355) - Freq. 868.300 MHz (cod. 23110370/375)

Alimentación:	3Vdc (batería tamaño CR2032)
Absorción:	20 mA max (en transmisión)
Frecuencia de transmisión:	433.920MHz e/o 868.300MHz
Alcance:	100 mt
Código:	digital a 64bit in rolling code criptado*
N. canales:	2 3
Temp. de funcionamiento:	-20°C / +55°C
Temperatura de almacenaje:	-30°C / +80°C
Dimensiones:	64 x 35 x 14 mm
Humedad:	desde 5% hasta 90% no condensante

DESTINACIÓN DE USO

El transmisor SMART 433.920Mhz y/o 868.300 Mhz ha sido proyectado para ser utilizado exclusivamente como transmisor de datos digitales a la frecuencia de 433.920Mhz y/o 868.300 Mhz enviados a un receptor creado de SEA que reciba en la misma frecuencia y codificado para ser interactuado con el transmisor SMART 433.920Mhz y/o 868.300 Mhz., el transmisor tiene que ser utilizado sólo como generador de mandos de enviar a un receptor SEA srl para automatizar abertura y/o cierre de puertas, cancelas y hojas y tiene que ser alimentado con tensión de seguridad (batería de 3Vdc tamaño CR2032) que tendrá que ser eliminado en los especiales contenedores, después su agotamiento.

Nota:El alcance útil de este dispositivo (como aquella de todos los dispositivos que obran en radio frecuencia) puede variar según la entidad del la polución electromagnética, de los señales espurios RF presentes en el lugar de la instalación, o por obstaculos que se interponen entre el transmisor radio y el receptor correspondiente.

* La funcionalidad Rolling-code se puede utilizar exclusivamente junto a los receptores serie "Signal Roll"

MANUTENCIÓN

La única intervención de manutención aplicable a este dispositivo es la substitución de la batería (veer fig.1) en el caso en que se verifica una drástica reducción de alcance o se interrumpa el funcionamiento. Para obtener prestaciones óptimas es oportuno substituir la batería cada dos años.

Rev. 00 , 09/2004



SMART ИНСТРУКЦИЯ 2- и 3- КАНАЛЬНОГО ДИНАМИЧЕСКИ ИЗМЕНЯЕМЫЙ КОД

433.920МГц (коды 23110350/355) - 868.300МГц (коды 23110370/375)

Апитание:	3В (аккумулятор батарейка тип CR 2032)
Потребляемый Ток:	20мА макс.в режиме передачи
Частота:	433.920 МГц и/или 868.300 МГц
Дальность	100м
Код:	цифровой, криптированный 64- битный динамически изменяемый*
Количество каналов:	2 3
Рабочая Температура:	-20°C ч + 55°C
Температура хранения:	-30°C ч + 80°C
- Габариты:	64мм x 35мм x 14мм
- Влажность:	от 5% до 90% бес конденсата

ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

Модуль передатчика СМАРТ коды (23110350 - 23110355 - 23110370 - 23110375) спроектирован исключительно для использования в качестве передатчика цифровых данных на частоте 433.920 МГц и/или 868.300 МГц посылаемых совместимому приемнику изготовленным SEA s.r.l. , на той же частоте и с совместимой кодировкой; приемник может использоваться только в качестве генератора команд , посылаемых блоку управления автоматизаций SEA для дверей и ворот, питаемого безопасным напряжением 3В (батарейка тип CR 2032). Выбрасывать использованные батарейки .

в спец- контейнера.

Примечание: Радиус действия этого изделия (это касается всех изделия работающих на радиочастот) может измениться и зависимости от электромагнитного фона, помех присутствующий на месте установки, или из за возможных препятствий между передатчиком и приемником.

* Функциональность динамически изменяемого кода можно использовать исключительно в сочетаний с приемниками серий СИГНАЛ РОЛЛ.

ОБСЛУЖИВАНИЕ

Единственное обслуживание этого изделия замена батарейки, если резю уменьшится дальность действия или прекратит функционировать. В любом случае для получения оптимальной эксплуатаций менять батарейку каждые два года.

DE KONFORMITÄTSERLÄRUNG:

Die Handsender 23110350, 23110355 bei 433.920 MHz und 23110370, 23110375 868.300MHz entsprechen den Anforderungen gemäß der Richtlinie 99/5/EC, unter Anwendung der folgenden Normen: ETS EN 301 489; ETS EN 301 489-3; ETS EN 300 220-1; ETS EN 300 220-3; EN 60950;

Der Benützer dieses Geräts, muss, die im Benützerland geltenden gesetzlichen Richtlinien respektieren.

ACHTUNG! DER HERSTELLER IST NICHT VERANTWORTLICH BEI SCHÄDEN, DIE DURCH UNSACHGEMÄßE, FEHLERHAFTE ODER UNANGEMESSENE VERWENDUNG VERURSACHT WURDEN.

SEA räumt sich das Recht ein, Änderungen oder Variationen an Ihren Produkten oder diesen Instruktionen vorzunehmen ohne vorherige Benachrichtigungspflicht.

DECLARATION OF CONFORMITY

The following transmitters: ref.23110350, 23110355 433.920Mhz and 23110370, 23110375 868.300MHz are in conformity with the 99/5/EC directive based on the standards:

- ETS EN 301 489; ETS EN 301 489-3; ETS EN 300 220-1; ETS EN 300 220-3; EN 60950

The user of this system must follow the norms in force in the country where it si used.

NOTICE: THE MANUFACTURER CANNOT BE CONSIDERED RESPONSIBLE OF THE DAMAGES CAUSED BY PRODUCT MISUSE.

SEA reserves the right to bring proper modifications or changes to its products and/or to this manual without warning.

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

Los transmisores 23110350,23110355 de 433.920MHz and 23110370, 23110375 de 868.300 MHz están conformes a la directiva 99/5/EC según los standards:

- ETS EN 301 489; ETS EN 301 489-3; ETS EN 300 220-1; ETS EN 300 220-3; EN 60950

Quien utiliza este dispositivo tiene que respetar las normas vigentes en el país de utilización.

NOTA: EL PRODUCTOR NO PUEDE SER CONSIDERADO RESPONSABLE POR DAÑOS CAUSADOS POR UTILIZO ERRÓNEO Y IMPROPIO.

SEA se reserva el derecho de aportar modificaciones o varaciones oportunas a sus productos y/o a este manual sin alguna obligación de preaviso.

ТРЕБОВАНИЕ СООТВЕТСТВИЯ

Передатчики коды 23110350- 23110355 на частоте 433.920 МГц и коды 23110370- 23110375 на частоте 868.300 МГц соответствуют следующим нормам:

- ETS EN 301 489; ETS EN 301 489-3; ETS EN 300 220-1; ETS EN 300 220-3; EN 60950

Пользователь этого изделия обязан соблюдать Действующие Законы в стране использование.

ПРИМЕЧАНИЕ ПРОИЗВОДИТЕЛЬ НЕ СЧИТАЕТСЯ ОТВЕТСТВЕННЫМ В СЛУЧАЕ ВОЗМОЖНОГО ВРЕДА ИЛИ ТРАВМУ , ВЫЗВАННОЙ ПРИ НЕПРАВИЛЬНОЕ, ОШИБОЧНОЕ И/ИРРАЦИОНАЛЬНОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ.

SEA s.r.l. оставляет за себя право нанести изменение которые считает необходимые для своей продукций или этому руководству, без обязанность предварительного уведомления.